


**1999**

	Žárové stříkání - Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí - Část 1: Směrnice pro jejich volbu a použití	ČSN EN ISO 14922-1  03 8711
---	--	--------------------------------------

idt ISO 14922-1:1999

Thermal spraying - Quality requirements of thermally sprayed structures - Part 1: Guidance for selection and use

Projection thermique - Exigences qualité des constructions obtenues par projection thermique - Partie 1: Lignes directrices pour leur sélection et utilisation

Thermisches Spritzen - Qualitätsanforderungen an thermisch gespritzte Bauteile - Teil 1: Richtlinien zur Auswahl und Verwendung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 14922-1:1999. Evropská norma EN ISO 14922-1:1999 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 14922-1:1999. The European Standard EN ISO 14922-1:1999 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
1999

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**57624**

## Citované normy

EN ISO 9000-1 zavedena v ČSN EN ISO 9000-1 Normy pro management jakosti a zabezpečování jakosti - Část 1: Směrnice pro jejich volbu a použití (ISO 9000-1:1994) (01 0320)

EN ISO 9001 zavedena v ČSN EN ISO 9001 Systémy jakosti - Model zabezpečování jakosti při návrhu, vývoji, výrobě, instalaci a servisu (ISO 9001:1994) (01 0321)

EN ISO 9002 zavedena v ČSN EN ISO 9002 Systémy jakosti - Model zabezpečování jakosti při výrobě, instalaci a servisu (ISO 9002:1994) (01 0322)

EN ISO 14922-2 zavedena v ČSN EN ISO 14922-2 Žárové stříkání - Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí - Část 2: Komplexní požadavky na jakost (03 8711)

EN ISO 14922-3 zavedena v ČSN EN ISO 14922-3 Žárové stříkání - Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí - Část 3: Standardní požadavky na jakost (03 8711)

EN ISO 14922-4 zavedena v ČSN EN ISO 14922-4 Žárové stříkání - Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí - Část 4: Základní požadavky na jakost (03 8711)

ISO 8402:1994 zavedena v ČSN ISO 8402 Management jakosti a zabezpečování jakosti - Slovník (01 0300)

## Vypracování normy

Zpracovatel: TechNorm, středisko technické normalizace Praha, IČO 41107829 - RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Milan Heřt

Strana 3

---

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 14922-1
EUROPEAN STANDARD	Červen 1999
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 25.220

Žárové stříkání - Požadavky na jakost při žárovém stříkání konstrukcí - Část 1: Směrnice pro jejich volbu a použití  
(ISO 14922-1:1999)  
Thermal spraying - Quality requirements of thermally sprayed structures - Part 1: Guidance for selection and use  
(ISO 14922-1:1999)

Projection thermique - Exigences qualité des constructions obtenues par projection thermique - Partie 1: Lignes directrices pour leur sélection et utilisation (ISO 14922-1:1999)

Thermisches Spritzen - Qualitätsanforderungen an thermisch gespritzte Bauteile - Teil 1: Richtlinien zur Auswahl und Verwendung (ISO 14922-1:1999)

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-02-19.

Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

Strana 4

---

Obsah

Strana

Úvod

..... 6

**1** Předmět  
normy

..... 6

<b>2</b> Normativní odkazy	
.....	
....	7
<b>3</b> Definice	
.....	
.....	7
<b>4</b> Volba požadavků na jakost při žárovém stříkání.....	8
<b>5</b> Požadavky na systémy zabezpečování jakosti.....	8
<b>Příloha A</b> (informativní) Vývojový diagram pro výběr požadavků na jakost žárového stříkání.....	9
<b>Příloha B</b> (informativní) Přehledné porovnání požadavků na jakost při žárovém stříkání vzhledem k EN ISO 14922-2, -3 a -4.....	10

Strana 5

---

## Předmluva

Text EN ISO 14922-1:1999 byl vypracován v technické komisi CEN/TC 240 „Žárové stříkání a žárově stříkané povlaky“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 107 „Kovové a jiné anorganické povlaky“.

Této evropské normě musí být nejpozději do prosince 1999 udělen status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, musí být zrušeny nejpozději do prosince 1999.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC se následující země zavazují, že zavedou tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## Úvod

Procesy žárového stříkání se ve velkém rozsahu používají ke zhotovování průmyslových výrobků. Žárové stříkání nabývá na významu při výrobě, údržbě a opravách v některých odvětvích průmyslu. Používá se např. v automobilovém průmyslu, v letectví (u plynových turbín), ve strojírenství, v

polygrafickém průmyslu a v chemickém průmyslu. Cílem je ochrana proti korozi, oděru, vysokým teplotám a působení chemikálií.

V důsledku toho má proces žárového stříkání velký vliv na výrobní náklady a na dokončení výrobku. Proto je důležité použít žárové stříkání co nejučinněji a provádět management jakosti a zabezpečování jakosti v každém okamžiku výroby.

V normách řady EN ISO 9000 na systémy managementu jakosti se procesy ochrany povrchu zahrnují mezi zvláštní procesy, protože u většiny procesů ochrany povrchu nelze nedestruktivním zkoušením během výroby zaručit dosažení požadované úrovně jakosti.

Pozdějším zkoušením nelze výrobku jakost dodat, lze ji však vytvořit zabezpečením jakosti během jeho výroby. Ani ty nejdůmyslnější a nejuplněnější postupy nedestruktivního zkoušení nezlepší jakost žárově stříkaného povlaku, pouze poskytnou údaje o jeho jakosti.

Aby se zajistila požadovaná použitelnost žárově stříkaného povlaku a aby při výrobě ani v provozu nevznikaly vážnější obtíže, je nutno zajistit kontrolu a dozor už od navrhování přes výběr materiálů, výrobu a následné zkoušky.

Pro zajištění bezvadného žárového stříkání a pro poznání zdrojů možných potíží musí vedení výrobního podniku zavést vhodný management jakosti.

# 1 Předmět normy

Tato norma stanoví směrnice popisující požadavky na jakost žárového stříkání vhodné pro použití u výrobců, kteří pro nanesení povlaků na nové výrobky, při opravách a údržbě využívají procesy žárového stříkání. Směrnice jsou členěny tak, že mohou být použity pro každý druh konstrukce určené k žárovému stříkání. Tyto směrnice se vztahují pouze na taková hlediska jakosti hotové konstrukce určené k žárovému stříkání, která mohou být ovlivněna žárovým stříkáním a příbuznými procesy (úpravou před žárovým stříkáním a po něm atd.).

Směrnice stanovují různé zásady pro požadavky na jakost při žárovém stříkání jak v dílnách, tak i na místech montáže, a poskytují návod k určení způsobilosti výrobce vyrábět žárově stříkané konstrukce v předepsané jakosti. Mohou je použít i všechny zúčastněné strany jako základ pro posouzení opatření, která výrobce žárově stříkaných povlaků provádí ke zvýšení jakosti.

Směrnice je třeba považovat za návod pro přípravu předpisových nebo smluvních požadavků a pro vedení výrobního podniku ke stanovení požadavků na žárové stříkání pro systémy jakosti odpovídající danému typu žárově stříkané konstrukce. Směrnice nejsou sestaveny tak, aby mohly být použity samostatně jako část předpisových, smluvních nebo řídicích požadavků.

Tyto směrnice jsou určeny pro následující použití:

- a) poskytnutí výkladu požadavků obsažených v normách řady EN ISO 9000 jako směrnice pro stanovení a vypracování té části systému jakosti, která se vztahuje k řízení žárového stříkání jako „zvláštního procesu“;
- b) vypracování směrnice pro stanovení specifikací a požadavků na jakost žárového stříkání v případě, že se nejedná o systém jakosti podle EN ISO 9001 a EN ISO 9002;
- c) posouzení požadavků na jakost při žárovém stříkání uvedených výše v a) a b).

Tato norma se obvykle používá v následujících případech:

- při projednávání smlouvy: specifikace požadavků na jakost při žárovém stříkání pro systémy jakosti;
- výrobcem: pro stanovení a dodržování požadavků na jakost při žárovém stříkání;
- komisemi, které připravují konstrukční předpisy nebo jiné příslušné normy: pro specifikaci požadavků na jakost při žárovém stříkání;
- zainteresovanými stranami, např. třetími stranami, vedením zákazníků nebo výrobců: pro posuzování požadavků na žárové stříkání.

---

**-- Vynechaný text --**